HORL®3 Whetstone – Fine
HORL®3 Whetstone – Extra fine
HORL® Leather

HORL® 3 Premium Set

HORL®3 Whetstone – Fine

EN **HORL®3 Whetstone – Fine**
Optimises and refines the result of the standard diamond grinding disc and the ceramic honing disc.

DE **HORL®3 Schleifstein – Fein**
Für ein feineres Ergebnis nach dem Einschleifen mit der Standard Diamant Schleifscheibe und der Keramik Abziehscheibe.

FR **HORL®3 pierre – fine**
Pour un résultat plus fin après l'utilisation de la surface d'aiguisage en diamant standard et de la surface d'émorfilage en céramique.

ES **HORL®3 piedra – fina**
Para conseguir un afilado más fino tras haber obtenido el ángulo de afilado deseado con el disco de afilado de diamante éstandar y el disco de cerámica de asentar el filo.

IT **HORL®3 mola – fine**
Per un risultato più fine, dopo l'affilatura con la mola diamantata standard e il disco di sbavatura in ceramica.





HORL®3 Whetstone – Extra Fine

EN **HORL®3 Whetstone – Extra fine**
To bring out even more sharpness and to ensure an even smoother cutting bevel after using the HORL® Whetstone Fine.

DE **HORL®3 Schleifstein – Extrafein**
Für ein noch feineres Ergebnis nach dem Schleifen mit dem HORL® Schleifstein Fein und eine extra glatte Schneidfase.

FR **HORL®3 – extrafine**
Pour un résultat encore plus précis après l'utilisation de la pierre fine HORL® et un tranchant particulièrement lisse.

ES **HORL®3 piedra – extrafina**
Para conseguir un afilado aún más fino tras haber afilado con la piedra fina HORL® fina. Garantiza un afilado todavía más liso.

IT **HORL®3 mola – extrafine**
Per un risultato ancora più fine, dopo la levigatura con la mola fine HORL®.





HORL® Leather

EN **HORL® Leather**
A final strop with the HORL® Leather removes even the tiniest particles of grinding residue and delivers the ultimate edge.

DE **HORL® Leder**
Für ein professionelles Finish nach dem letzten Schleifvorgang. Befreit die Schneide optimal von feinsten Schleifresten und sorgt für eine glatte, saubere Schneide.

FR **HORL® cuir**
Pour une finition professionnelle à l'issue de la séance d'aiguisage. Débarrasse la lame du couteau des résidus d'aiguisage les plus fins et lui assure un tranchant lisse et propre.

ES **HORL® cuero**
Para un acabado profesional tras el afilado. Permite eliminar con eficacia cualquier sobrante de material y obtener un filo liso y limpio.

IT **HORL® cuoio**
Per una finitura professionale dopo l'affilatura finale. Asporta dal tagliente anche i residui di affilatura più sottili e permette di ottenere una levigatura fine e un risultato pulito.



Attention

EN **Before you start**
Make sure that your knife is sharpened on both sides with the standard diamond grinding disc and the ceramic honing disc. The cutting edge should be free of burr to prevent massive abrasion of the whetstones.

DE **Bevor du beginnst**
Stelle sicher, dass dein Messer mit der Standard Diamant Schleifscheibe und der Keramik Abziehscheibe beidseitig eingeschliffen ist. Die Schneide sollte gratfrei sein, um übermäßigen Verschleiß der Schleifsteine zu verhindern.

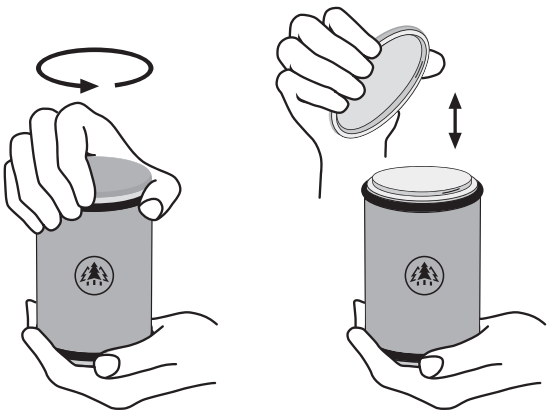
FR **Avant de commencer**
Veillez à ce que votre couteau ait bien été aiguisé des deux côtés de la lame avec la surface d'aiguisage en diamant standard et la surface d'émorfilage en céramique. La lame doit être propre.

ES **Antes de empezar**
Asegúrate de que has afilado el cuchillo por ambos lados con el disco de afilado de diamante éstandar y el disco de cerámica de asentar el filo. El filo no debe presentar rebaba.

IT **Prima di iniziare**
Aassicurarsi che il coltello sia stato affilato su entrambi i lati con la mola diamantata standard e il disco di sbavatura in ceramica. Il filo del coltello deve essere privo di bave per evitare un'usura eccessiva delle pietre.



1. Assembly



EN **Assembly**
Screw off the current grinding disc from the sharpener and replace it with one of the HORL® Whetstones Fine/Extra fine.

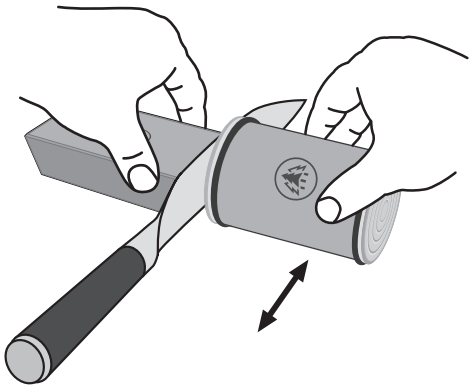
DE **Montage**
Schraube die aktuelle Schleifscheibe vom Rollschleifer und ersetze sie durch einen der HORL® Schleifsteine Fein/Extrafein.

FR **Montage**
Dévissez la surface d'aiguisage de l'aiguiseur et remplacez-la par l'une des pierres fine/extra fine HORL®.

ES **Montaje**
Desenrosca el disco abrasivo que viene montado en el rodillo y coloca en su lugar una de las piedras fina/extrafina HORL®.

IT **Montaggio**
Svitare le mole date in dotazione dell'affilatore a rullo e sostituirle con una delle mole fine/extra fine HORL ®.

2. Sharpen





EN **Sharpen**
Use the sharpener and the magnetic angle support as usual. For best results, grind both sides of the blade for the same amount of time.

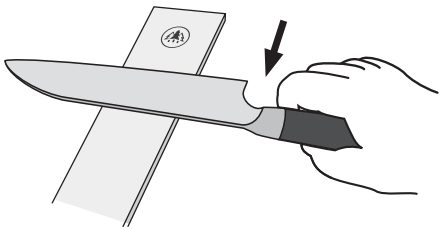
DE **Schleifen**
Wende den Rollschleifer und die Schleiflehre wie üblich an. Für ein optimales Ergebnis schleife beide Seiten der Klinge gleich lange.

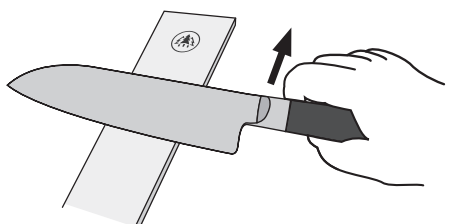
FR **Aiguiser**
Utilisez l'aiguiseur et son support comme d'habitude. Afin d'obtenir un résultat optimal, aiguisez la lame du couteau aussi longtemps des deux côtés, de manière régulière et constante.

ES **Afilar**
Utiliza el afilador y el soporte de afilado de la forma habitual. Para conseguir un resultado óptimo, afila durante el mismo tiempo ambos lados de la hoja.

IT **Affilare**
Utilizzare l'affilatore a rullo e il calibro magnetico come di consueto. Per ottenere risultati ottimali, affilare entrambi i lati della lama per la stessa quantità di tempo.

3. Finish





EN **Finish**
Strop both sides of the blade with a slight pressure on the leather, always swiping the blade towards the knife's spine.

DE **Abziehen**
Um feinsten Schleifstaub zu beseitigen, streiche die Messerschneide mit etwas Druck abwechselnd von beiden Seiten in Richtung des Klingenrückens über das Leder.

FR **Polissage**
Le cuir d'affûtage permet d'éliminer les résidus d'aiguisage les plus fins. Passez le tranchant du couteau sur le cuir en exerçant une légère pression et en alternant les deux côtés, en direction du dos de la lame.

ES **Asentar el filo**
El asentador de cuero elimina hasta las partículas más finas de polvo de afilado. Para ello, desliza sobre el cuero la hoja del cuchillo alternando ambos lados, siempre en dirección del lomo.

IT **Pulitura**
Per rimuovere la polvere di affilatura più fine, passare alternativamente il filo del coltello sul cuoio da entrambi i lati in direzione del dorso della lama con una leggera pressione.

4. Cleaning



EN **Cleaning**
Clean the whetstones, the magnetic angle support and the knife before and after each sharpening process. You can clean the HORL® Whetstones Fine/Extra fine with a pencil eraser.

DE **Reinigung**
Reinige die Schleifscheiben, die Schleiflehre und das Messer vor und nach jedem Schleifvorgang gründlich. Die HORL® Schleifsteine Fein/Extrafein kannst du mit einem Radiergummi reinigen.

FR **Nettoyage**
Nettoyez soigneusement les surfaces d'aiguisage, le support magnétique et le couteau avant et après chaque séance d'aiguisage. Vous pouvez nettoyer les pierres fines/extrafines HORL® à l'aide d'une gomme.

ES **Limpieza**
Limpia a fondo los discos, el soporte de afilado y el cuchillo, antes y después de cada uso. Puedes limpiar las piedras fina/extrafina HORL® con una goma de borrar.

IT **Pulizia**
Pulire accuratamente le mole, il calibro magnetico e il coltello prima e dopo ogni processo di affilatura. È possibile pulire le mole fine/extrafine HORL® con una gomma da cancellare.

Horl 1993 GmbH
Zollhallenstr. 13
79106 Freiburg
Germany

info@horl.com
horl.com

Designed in Freiburg.
Manufactured in the Black Forest, Germany.